

Глядя на огромную фигуру перед собой, Петунья постаралась сохранить спокойствие:

— Этот... господин, могу я узнать, по какому вы вопросу?

Хагрид, словно только сейчас о чем-то вспомнив, выудил из недр своей куртки слегка помятую коробку и сморщенное письмо. Передав обе вещи Гарри Поттеру, он произнес:

— О, Гарри, с днем рождения! Это торт, который я испек для тебя сам, жаль, немного примялся. А это — твое письмо о зачислении. Хогвартс поручил мне проводить тебя в Косой переулок, чтобы купить всё необходимое. Ты ведь понимаешь, вещи для волшебника. Выдвигаемся прямо сейчас.

Хагрид подмигнул Гарри своими блестящими, похожими на черных жуков глазами.

Увидев это, Петунья достала из кошелька у двери пятьсот фунтов и протянула их Гарри:

— Гарри, мы не особо можем помочь тебе с учебой, но возьми эти пятьсот фунтов на покупки. Не знаю, хватит ли этого, но пока возьми, если что — мы еще дадим. Нужно ли нам пойти с тобой...

Хагрид перебил Петунью:

— Прошу прощения, мадам. Хотя мне бы очень хотелось, чтобы вы и маленький Гарри вместе отправились в Косой переулок, но сейчас я выполняю поручение директора Дамблдора и, боюсь, не могу взять с собой лишних людей. Возможно, в начале следующего учебного года вы сможете отправиться туда вместе.

Гарри почувствовал легкое сожаление: он еще ни разу не был в Косом переулке вместе с семьей. Петунья тоже была немного расстроена, но все же обняла Гарри на прощание:

— Иди, Гарри, мы будем ждать тебя дома.

Гарри кивнул, вышел вслед за Хагридом из дома и уселся на его волшебный мотоцикл.

Маленький мотоцикл Хагрида с Гарри остановился на знакомой улице.

— Гарри, вот Дырявый котел. Чтобы попасть в Косой переулок, всегда нужно проходить через него, — Хагрид похлопал Гарри по плечу и весело усмехнулся.

— Хагрид, а почему никто не заходит внутрь? — притворно удивился Гарри.

Хагрид почесал затылок:

— О, это всё потому, что наложено заклинание отвода магглов. Оно заставляет их не замечать это место, видеть его могут только волшебники. Если захочешь в следующий раз взять с собой семью, просто возьми их за руку.

— Спасибо, Хагрид, — Гарри серьезно кивнул.

Хагрид улыбнулся и сказал:

— Гарри, в прошлый раз, когда я тебя видел, ты был крохой, едва ли больше моей ладони, а теперь вырос таким большим. Пойдем, взглянем на Косой переулок.

Сказав это, Хагрид потянул Гарри за собой и распахнул дверь Дырявого котла. В лицо ударил запах старого дерева и солодового эйля. В баре было полумрак, висела легкая дымка, а несколько старых ламп излучали тусклый желтый свет, едва разгоняя темноту. На стенах висели диковинные предметы, множество старинных фотографий, люди на которых время от времени шевелились, и магические инструменты, названия которых Гарри не знал — они безмолвно хранили тайны прошлого.

В углу сидели пожилые волшебницы, потягивая херес и тихо переговариваясь. На них были остроконечные шляпы ярких цветов, мантии расшиты изящными рунами, и, когда они взмахивали волшебными палочками, в воздухе вспыхивали странные искры. У барной стойки невысокий мужчина в цилиндре оживленно беседовал с хозяином заведения — человеком с редкими волосами и головой, напоминавшей сморщенный грецкий орех, но с очень проницательным взглядом.

Когда все увидели, как вошел Хагрид, разговоры мгновенно стихли. Люди начали приветливо улыбаться и махать руками.

— О! Хагрид, неужели это тот самый знаменитый Избранный? — одна из волшебниц в углу взволнованно подбежала к ним. — Я Вивиан, Вивиан Эве, очень приятно познакомиться. Добро пожаловать обратно в Магический мир, господин Избранный.

Гарри, глядя на протянутую руку, подумал, что даже со второго раза трудно привыкнуть к тому, что все на тебя смотрят, и пожал руку волшебнице. Остальные тут же устремились к ним, желая получить шанс поздороваться с Гарри.

— О, вы все так добры! Но сегодня у маленького Гарри день покупок к школе, думаю, никто не хочет задерживать Избранного, верно? У вас еще будет возможность, Гарри ведь теперь вернулся в Магический мир, — Хагрид подмигнул присутствующим, призывая их разойтись.

Толпа послушно отступила, но тут навстречу им, словно пытаясь съежиться, вышел какой-то волшебник.

— П-привет, я Квиррелл, твой... твой преподаватель по 3-защите от темных искусств, — Квиррелл протянул Гарри руку, всем своим видом выражая робость.

Гарри прищурился и пожал протянутую ладонь:

— О, здравствуйте, профессор Квиррелл. Очень рад знакомству, с нетерпением жду ваших уроков в Хогвартсе.

Хагрид жизнерадостно рассмеялся:

— Ну что вы, профессор Квиррелл, Гарри! У вас еще будет уйма времени пообщаться, но сейчас уже поздно, нам нужно успеть за покупками в Косой переулок.

Кивнув Квирреллу, Хагрид повел Гарри к хозяину бара.

— Хагрид, давно не виделись! Все как обычно? — спросил хозяин, протирая бокал.

— Точно, Том. Давай кружку сливочного пива, и пареньку тоже одну, — Хагрид рассмеялся и усадил Гарри за стойку.

Сливочное пиво принесли быстро, от бокалов веяло холодом, а на поверхности плавала густая нежная пенка. Гарри осторожно отпил — знакомый сладкий, насыщенный вкус с легкими нотками алкоголя мгновенно разлился во рту, заставив его сделать еще один большой глоток.

Допив, Хагрид поднялся и похлопал Гарри по плечу:

— Пошли, Гарри, впереди нас ждут куда более удивительные вещи!

Гарри поставил бокал и последовал за Хагридом к черному входу Дырявого котла, который вел на самую оживленную улицу Магического мира — Косой переулок. В небольшом дворике за баром царила странная тишина. Старые стены покрылись следами времени, местами свисал засохший плющ. Мусорный бак в углу, на который было наложено заклинание, оставался на месте, источая легкий специфический запах.

Хагрид поднял свой розовый зонтик и аккуратно постучал им по кирпичной кладке:

— Гарри, запоминай. Считаешь три кирпича вверх от мусорного бака, потом два вглубь — и стучишь три раза. А затем... добро пожаловать обратно в Магический мир, Гарри!

Вокруг места ударов появилось небольшое отверстие, которое начало медленно расширяться. Кирпичи словно ожили — они задвигались в разные стороны, формируя широкую арку, из которой повеяло тайной и древностью.

Гарри смотрел на знакомый Косой переулок, который еще не пережил вторую войну волшебников, и у него на глаза навернулись слезы. Наконец-то он вернулся.

Хагрид, увидев «восхищение» Гарри, приобнял его и повел вперед:

— Сначала зайдём в Гринготтс, снимем денег. Без них в Косом переулке ничего не купишь.

Они дошли до самого конца улицы.

— Гарри, это Гринготтс. Банк Магического мира, охраняют его гоблины. Никогда не доверяй гоблинам, это хитрые и жадные существа, — Хагрид, глядя на стражников-гоблинов у входа, прикрыл рот рукой и прошептал это с видом человека, открывающего страшную тайну.

— Хагрид, а в Гринготтсе принимают маггловские деньги? Ты же знаешь, у меня есть только то, что тетя дала перед выходом, — Гарри попытался намекнуть Хагриду, который, казалось, забыл дать ему ключ от сейфа.

— О! Гарри, я чуть не забыл! Ключ от сейфа твоих родителей все это время был у Дамблдора, теперь, когда ты вернулся, его нужно вернуть тебе. Не волнуйся, он у меня.

Хагрид похлопал себя по груди, показывая, что ключ в надёжном месте. Они подошли к стойке в центре главного зала Гринготтса, и Хагрид постучал по столу старого гоблина:

— Я привел мистера Гарри Поттера снять денег, а ещё вот это... Дамблдор просил меня забрать ту самую вещь.

Хагрид достал из кармана ключ и письмо и, наклонившись к гоблину, тихо сказал это — хотя, по сравнению с обычным голосом, это все равно прозвучало довольно громко, но Хагрид явно старался сдержаться.

<http://bllate.org/book/21833/2261682>